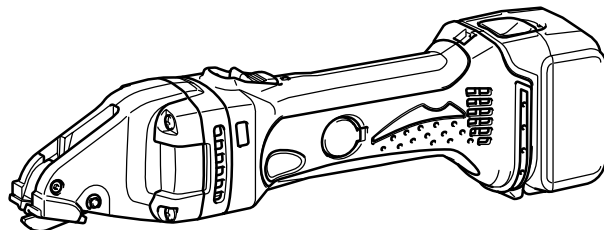
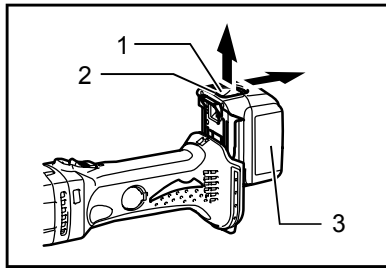




GB	Cordless Metal Shear	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротові ножиці для різання металу	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akumulatorowe Nożyce Do Blachy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Foarfecă metalică fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Blechscherer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros lemezolló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akkumulátorové nožnice na plech	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akkumulátorové nůžky na plech	NÁVOD K OBSLUZE

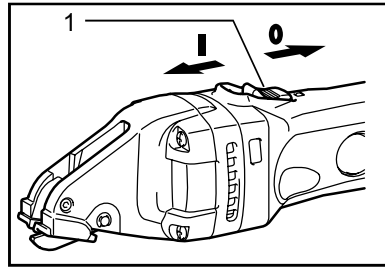
BJS160
BJS161
BJS100
BJS101





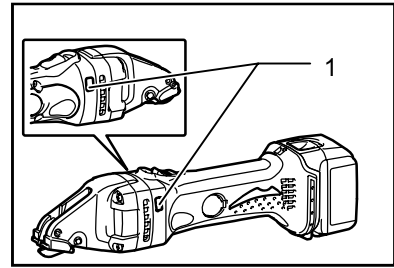
1

010083



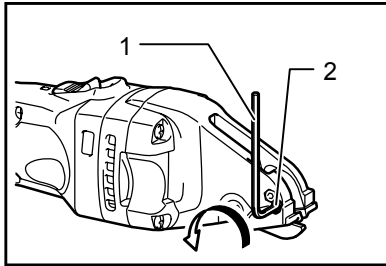
2

010088



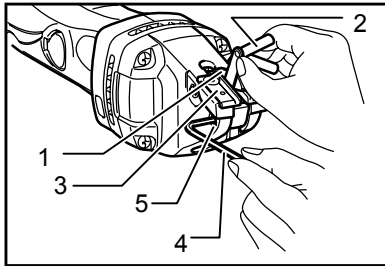
3

010089



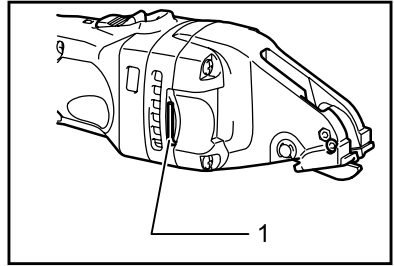
4

010085



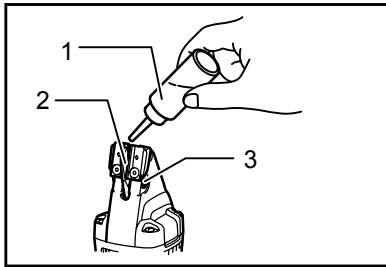
5

010086



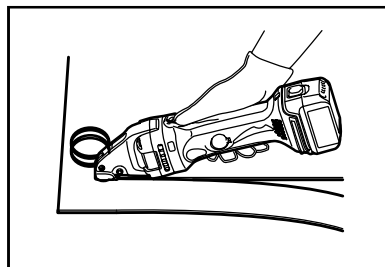
6

010087



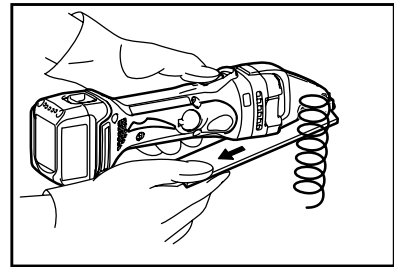
7

010084



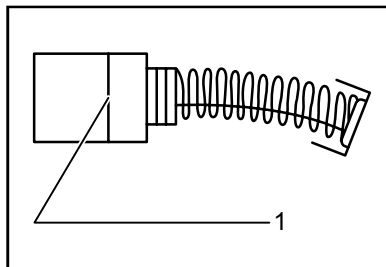
8

010090



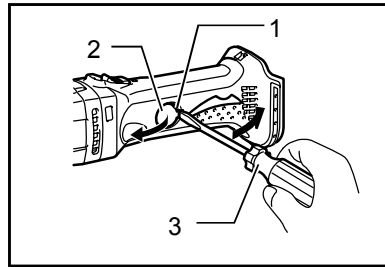
9

010091



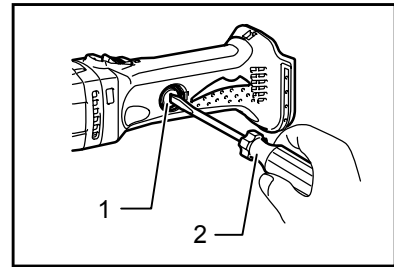
10

001145



11

010092



12

010093

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Tlačítko	5-2. Ukazatel tloušťky	10-1. Mezní značka
1-2. Červená část	5-3. Boční nůž	11-1. Krytka držáku uhlíků
1-3. Akumulátor	5-4. Imbusový klíč	11-2. Zářez
2-1. Spínací páčka	5-5. Šroub s vnitřním šestihranem	11-3. Šroubovák
3-1. Kontrolka	6-1. Imbusový klíč	12-1. Víčko držáku uhlíků
4-1. Imbusový klíč	7-1. Olejnička	12-2. Šroubovák
4-2. Šroub	7-2. Středový nůž	
5-1. Středový nůž	7-3. Kolík	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		BJS160	BJS161	BJS100	BJS101
Max. kapacita řezání	Ocel až do 400 N/mm ²	1,6 mm (16 ga.)		1,0 mm (20 ga.)	
	Ocel až do 600 N/mm ²	1,2 mm (18 ga.)		0,7 mm (23 ga.)	
	Hliník až do 200 N/mm ²	2,5 mm (13 ga.)		2,5 mm (12 ga.)	
Min. poloměr řezání		250 mm		30 mm	
Počet zdvihů za minutu (min ⁻¹)		4 300		4 300	
Celková délka		362 mm		364 mm	
Hmotnost netto		1,9 kg	2,0 kg	1,9 kg	2,0 kg
Jmenovité napětí		14,4 V DC	18 V DC	14,4 V DC	18 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Určení nástroje

ENE037-1

Nástroj je určen k řezání ocelových plechů a nerezových ocelových plechů.

Pro Model BJS160

ENG104-1

Pouze pro evropské země

Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 74 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

ENG218-2

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání ploché oceli

Vibrační emise (a_h): 12,0 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pro Model BJS161

ENG104-1

Pouze pro evropské země

Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 71 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

ENG218-2

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání ploché oceli

Vibrační emise (a_h): 13,0 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pro Model BJS100

ENG104-1

Pouze pro evropské země

Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 71 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání ploché oceli
 Vibrační emise (a_h): 12,5 m/s²
 Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pro Model BJS101

ENG104-1

Pouze pro evropské země**Hluk**

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 71 dB(A)
 Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

ENG218-2

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání ploché oceli
 Vibrační emise (a_h): 13,0 m/s²
 Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENH101-12

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení:
 Akumulátorové nůžky na plech

č. modelu/ typ: BJS100, BJS101, BJS160, BJS161
 vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnici:

98/37/ES do 28. prosince 2009 a 2006/42/ES od 29. prosince 2009

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,
 Michigan, Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, MK15 8JD, England

31. července 2009



Tomoyasu Kato
 ředitel

Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, JAPAN

000230

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB067-1

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÝM NŮŽKÁM

1. Držte nástroj pevně.
2. Zpracovávaný díl pečlivě uchyťte.
3. Udržujte ruce mimo pohyblivé díly.
4. Hrany dílu a jeho třísky jsou ostré. Noste rukavice. Doporučujeme také používat obuv se silnou podrážkou, aby nedošlo ke zranění.
5. Nepokládejte nástroj na třísky z dílu. V opačném případě může dojít k poškození nástroje a problémům.
6. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.
7. Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.
8. Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte kotouče ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.
9. Vyvarujte se přeřezání elektrických vodičů. Mohlo by dojít k vážnému úrazu elektrickým proudem.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-4

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.

2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat baterie může způsobit velký průtok proudu, přehřívání, možné popáleniny a poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystaven pádu nebo nárazu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

- Před vložením nebo demontáží akumulátoru vždy nástroj vypněte.
- Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje posunout tlačítko na přední straně akumulátoru.
- Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou ve skříni a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní malé cvaknutí. Pokud není tlačítko úplně zajištěno, je na jeho horní straně vidět červená část. Zasuňte jej tak, aby nebyla vidět červená část. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Pokud nelze akumulátor snadno zasunout, není vkládán správně.

Zapínání

Fig.2

⚠POZOR:

- Před vložením bloku akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda spínací páčka správně funguje a zda se po stisknutí v zadní části vrací do polohy „VYP.“
- K zajištění pohodlí obsluhy při delším používání lze přepínač zajistit v poloze „ZAP.“ Při zajišťování nářadí v poloze „VYP.“ buďte opatrní a nářadí pevně držte.

Nástroj můžete zapnout posunutím spínací páčky do polohy „I (ON)“. Natrvalo zapnete nástroj stisknutím přední části spínací páčky, která se tak zajistí.

Nástroj můžete vypnout stisknutím zadní části spínací páčky a jejím následným posunutím do polohy „O (OFF)“.

Vícefunkční kontrolka

Fig.3

Kontrolky se nacházejí na dvou místech.

- **Signál pro výměnu akumulátoru**
 - Jestliže se při práci akumulátor téměř vybije, rozsvítí se červená kontrolka a nářadí se okamžitě zastaví. Pokud se rozsvítí červená kontrolka, vyměňte akumulátor za plně nabitý.
- **Funkce pojistky proti náhodnému spuštění**
 - Nástroj se nespustí, i když je do nástroje, jehož posuvný spínač se nachází v poloze zapnuto „I“, vložen akumulátor. V tomto

okamžiku kontrolka pomalu bliká a signalizuje tak, že je aktivní funkce pojistky proti náhodnému spuštění.

- Chcete-li nástroj uvést do chodu, nejdříve přesuňte posuvný spínač do polohy vypnuto „O“ a poté do polohy zapnuto „I“.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Nastavení rozteče nožů

Pouze BJS160 a BJS161

Upravte vzdálenost mezi bočním nožem a středovým nožem podle tloušťky zpracovávaného materiálu.

Fig.4

Nejprve použijte šestihřanný klíč a povolte šroub.

Fig.5

Potom šestihřanným klíčem nastavte vůli přitažením nebo povolením šroubu. Mezi vůlemi na obou stranách hlavního nože může být malý rozdíl.

Zkontrolujte menší vzdálenost tloušťkoměrem a seřídte ji.

Při použití tloušťkoměru k seřizování rozteče nožů použijte tabulku.

Tloušťka dílu (mm)	Označení na ukazateli tloušťky
Méně než 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1,0
Více než 1,3	1,5

006428

Po seřízení rozteče šroub pevně dotáhněte.

Uložení šestihřanného klíče

Fig.6

Jestliže šestihřanný klíč nepoužíváte, uložte jej na místo podle obrázku.

PRÁCE

Mazání

Fig.7

Před zahájením provozu promažte kontaktní místo středového nože a čepu. Dobré kvality stříhání dosáhnete, pokud budete mazivo občas nanášet také v průběhu práce.

PRÁCE

Fig.8

Uveďte nástroj do chodu a přiložte přední okraje bočních nožů na díl. Nyní jednoduše posunujte nástroj dopředu. Udržujte boční nože zarovnané s povrhem dílu.

Fig.9

⚠POZOR:

- V případě stříhání malé části dílu můžete při ukončování řezu narazit na potíže. V takovém případě pokus zopakujte a současně potáhněte díl o trochu zpět.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.

POZNÁMKA:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Nástroj a větrací otvory je nutno udržovat v čistotě. Větrací otvory nástroje čistěte pravidelně nebo kdykoliv dojde k jejich zablokování.

Výměna uhlíků

Fig.10

Uhlíky pravidelně vyjímajte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Vložte konec plochého šroubováku do drážky v nástroji a zvednutím demontujte kryt víčka.

Fig.11

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.12

Nainstalujte kryt víčka zpět na nástroj.

Výměna nožů

Životnost nožů závisí na stříhaných materiálech. Přibližnou životnost nožů naleznete v následující referenční tabulce.

Jakmile se nože ztupí, požádejte o jejich výměnu autorizované servisní středisko společnosti Makita.

BJS160 a BJS161

Materiál	Tloušťka stříhaného materiálu (mm)	Životnost nožů (m)
Plech z měkké oceli (SPCC)	1,6	200
Plech z nerezové oceli (SUS304)	1,2	150
Hliníkový plech (A-5052)	2,5	400

010094

BJS100 a BJS101

Materiál	Tloušťka stříhaného materiálu (mm)	Životnost nožů (m)
Plech z měkké oceli (SPCC)	1,0	120
Plech z nerezové oceli (SUS304)	0,7	50

010739

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Tloušťkoměr
- Středový břit
- Pravý boční břit
- Levý boční břit
- Imbusový klíč
- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek Makita

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan